

我的小小烦恼系列

荣获博洛尼亚国际儿童书展最佳童书奖
曾六次荣获匈牙利最美图书大赛奖

我总是在惹事儿

[匈牙利] 伊娃·杰尼科维斯基 著

[匈牙利] 纳素·赖博尔 图

何文 译 魏昕 审译



长江出版传媒

长江少年儿童出版社

图书在版编目 (CIP) 数据

我总是在惹事儿 / (匈) 杰尼科维斯基著 (匈) 赖博尔绘; 何文译 魏昕审译.
—武汉: 长江少年儿童出版社, 2014.3
(我的小小烦恼系列)
书名原文: Something's always happen to me
ISBN 978-7-5353-9923-6

I. ①我… II. ①杰…②赖…③何… III. ①儿童文学—图画故事—匈牙利—现代 IV. ①I515.85

中国版本图书馆CIP数据核字(2013)第280340号

Text © Éva Janikovszky's estate

Illustrations © László Réber's estate

Simplified Chinese Copyrights©2013 by CHANGJIANG CHILDREN'S PRESS

All rights reserved

This Simplified Chinese edition was published by arrangement through locomotiv international culture co.ltd

著作权合同登记号: 图字: 17-2013-186

我的小小烦恼系列

我总是在惹事儿

原 著 【匈】伊娃·杰尼科维斯基 著 【匈】纳素·赖博尔 绘

译 者 何 文/译 魏 昕/审译

项目策划 李 虹

责任编辑 单定平

美术设计 曹雨锋

出 品 人 李 兵

出版发行 长江少年儿童出版社

电子邮件 hbcj@vip.sina.com

经 销 新华书店湖北发行所

承 印 厂 北京昊天国彩印刷有限公司

规 格 880×1230

开本印张 20开 2印张

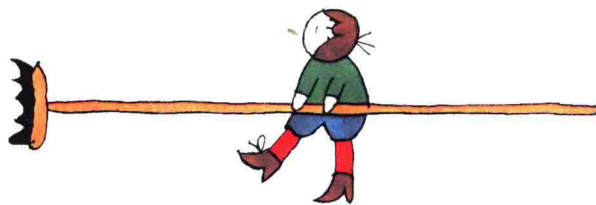
版 次 2014年3月第1版 2014年3月第1次印刷

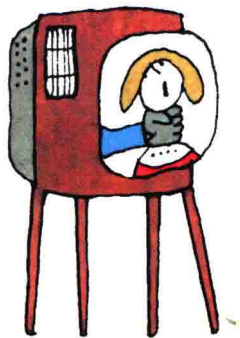
书 号 ISBN 978-7-5353-9923-6

定 价 28.00元

业务电话 (027) 87679179 87679199

网 址 [Http://www.hbcj.com.cn](http://www.hbcj.com.cn)



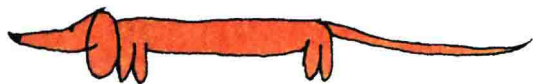
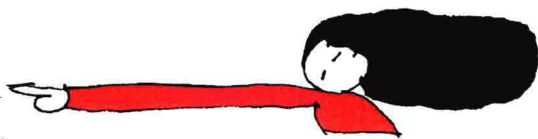


我家就是这样的：



如果电视里正在演恐怖片，那么我就得是一个小孩子，而甜甜是个大孩子，她可以看。

如果墙上有只蜘蛛需要弄下来，我就得是个男子汉，而这时候的她，就只是个女孩子了。



这只腊肠狗名叫大杂烩，它是我的狗，也是甜甜的狗。大杂烩的身体很长，完全可以既是姐姐的又是弟弟的。但是如果我想要带它去公园的话，甜甜就会编造谎话，说什么我又在折磨那只小可怜。

跟爸爸说小伙伴们都可以教小狗跳跃是没用的，因为爸爸根本不想知道别的孩子做了些什么。唯一能够让他感兴趣的，就是他偶然地知道别的孩子没惹什么事儿。

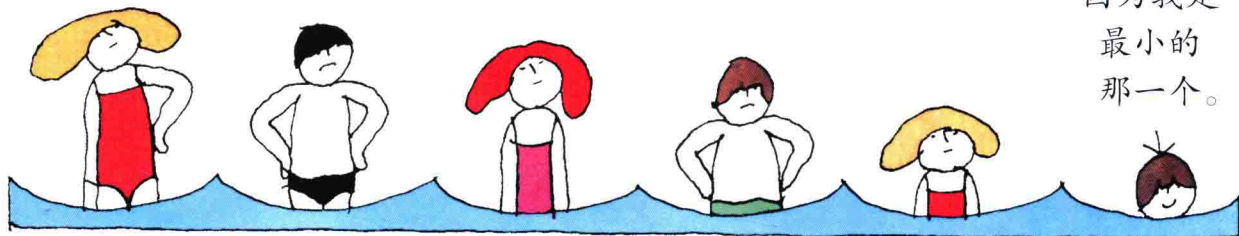


这时，爸爸就会问我，为什么我总是在惹事儿？妈妈就会叹口气，说我马上就要开始上学了，如果我争气的话。



巴拉顿湖的孩子们看起来好吓人，除了我以外，

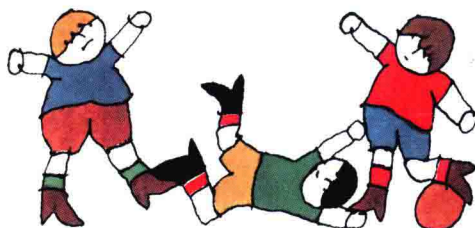
因为我是
最小的
那一个。



妈妈经常说：
“去和其他小朋友玩儿。”

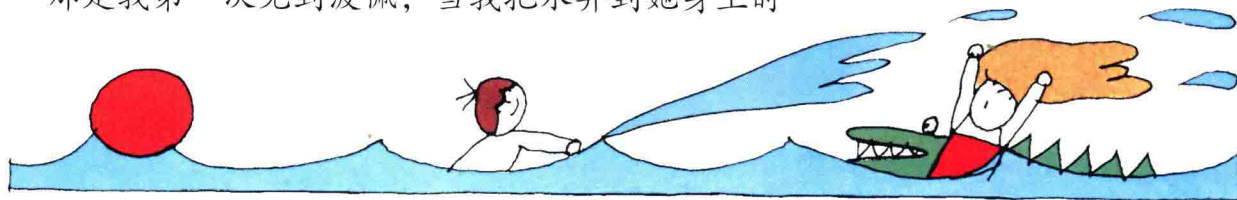


于是，我去了。
但是大孩子们的人数总是刚刚好，
我总是多出来的那一个。



幸运的是，我还是找到了一个还在上幼儿园的小女孩儿，
她有一条绿色的橡胶鳄鱼。

那是我第一次见到波佩，当我把水弄到她身上时

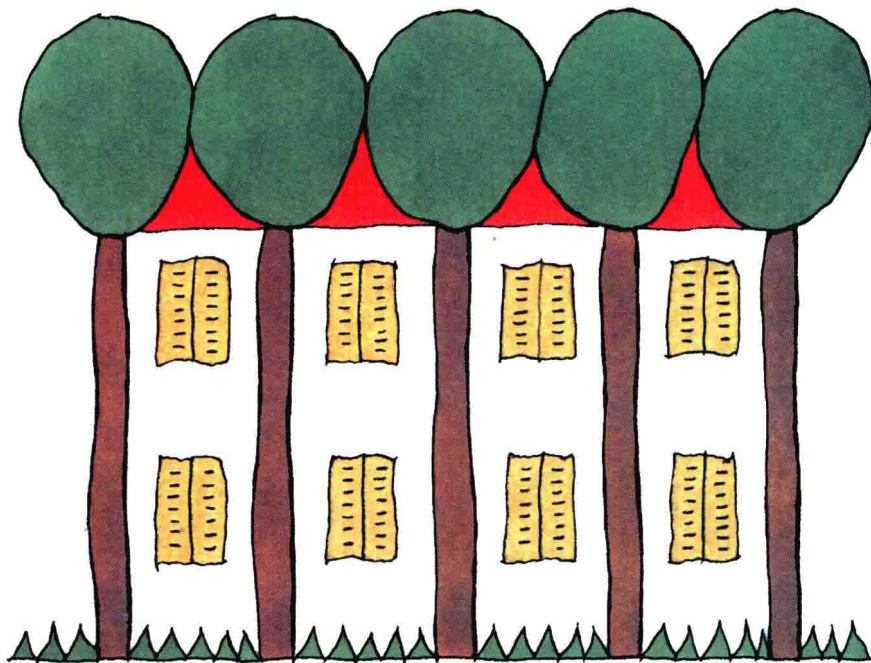


她立刻大叫起来：

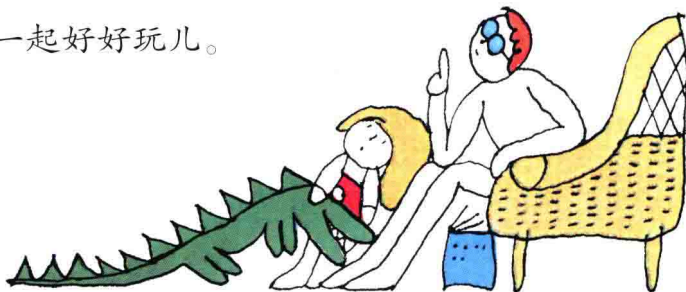
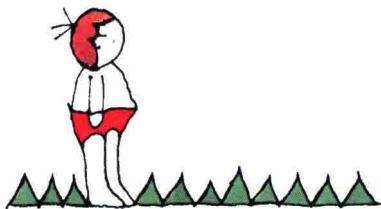
“爸爸，那个大男孩想偷我的鳄鱼！”



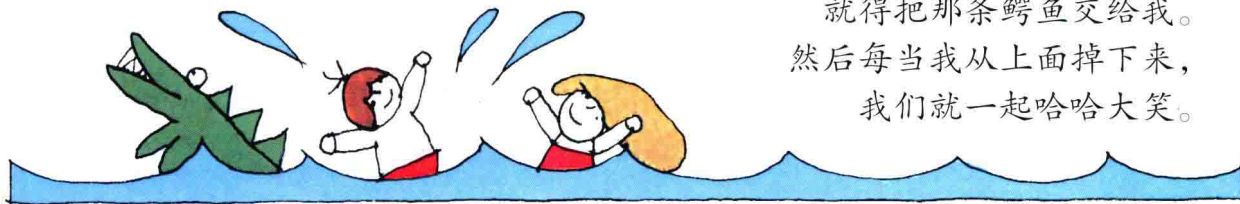
我告诉
波佩的爸爸，
我才不要
鳄鱼那玩意儿呢！
因为我已经
上学了，
只是现在还没有
开学。
并且，不管怎么说
我家里还有一只
活生生的小狗呢。



波佩的爸爸让我们在一起好好玩儿。



很快波佩就发现，要想一起好好玩儿，
就得把那条鳄鱼交给我。
然后每当我从上面掉下来，
我们就一起哈哈大笑。



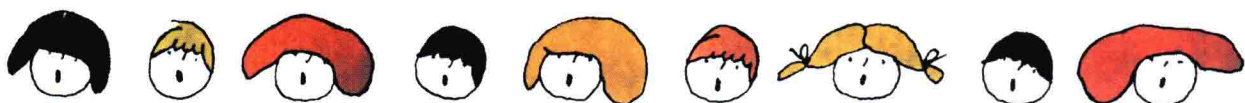
波佩多么幸运啊，我总是和善地跟她说话，
而不像别的大孩子那样。

第一天，
我没有任何
功课要做，
我只要到学校就可以了。
其实我可以自己去。



可是，
瞧瞧吧，
所有人都去送我。

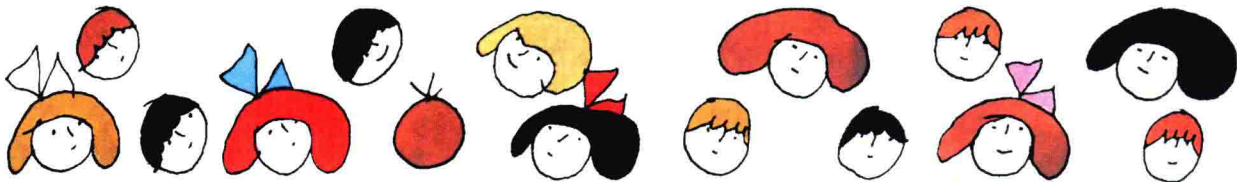
我占据了学校操场最好的位置，因为我坐在了第一排，而且没有买票。
坐在第一排，什么都能看清楚，包括唱歌的和朗诵诗歌的，



还能清楚地听到校长说的话。



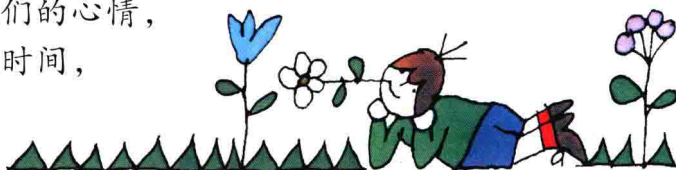
我只要扭扭头
就能看到身后正在说个不停的大孩子们。



让人难以相信的是，校长看到我们很高兴，他说我们要向知识的堡垒进军，
并且占领这座堡垒。



校长没早点儿告诉我们他盼望我们的心情，
这真可惜，因为夏天里我有的是时间，
我本来可以早点儿来上学的。
但是无论我多么努力集中精力
去听校长的话，



我还是没有听清
新学期什么时候正式开始。

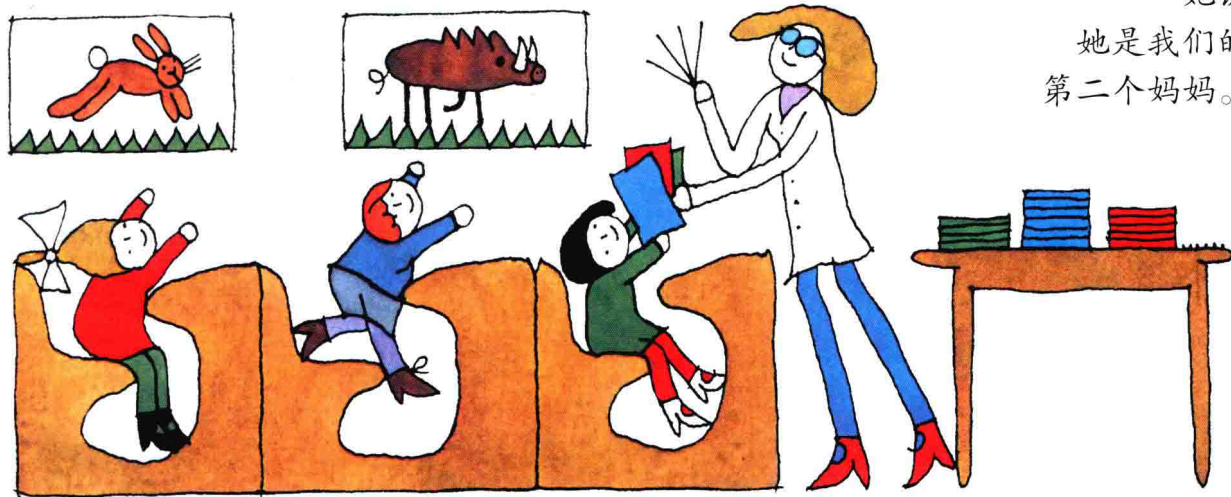
他一直在重复着，
新学期马上就要开始了。



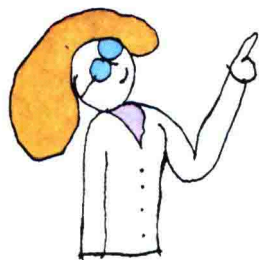
庆祝结束以后，我们拿到了很多的蜡笔、彩纸。还有了一位和气的老师，

她说

她是我们的
第二个妈妈。



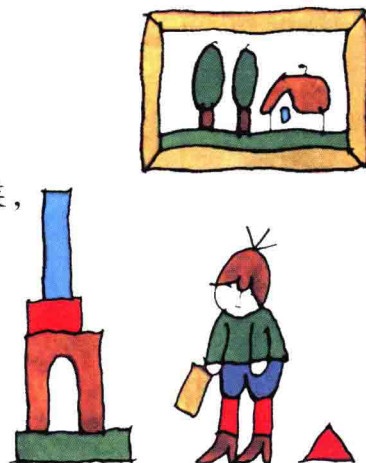
我很担心
有两个妈妈这件事
会让妈妈不高兴，
但是妈妈挺高兴的，
她说反正她也管不了我那么多。





当爸爸跟我说：
“过来，
小伙子！
我要和你谈谈”的时候，
我就知道
麻烦来了。

因为只有

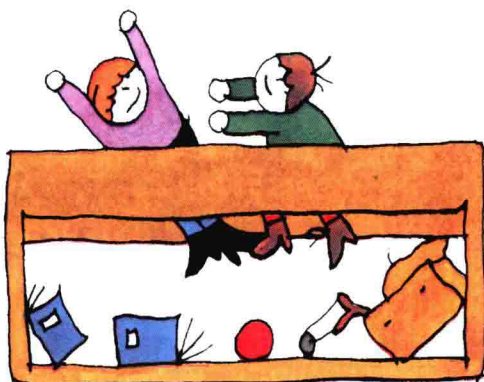
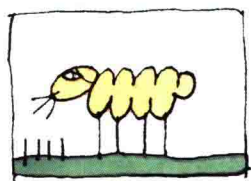


我惹了麻烦的时候他才会这么说，其他时候，他会直接说他的事情。

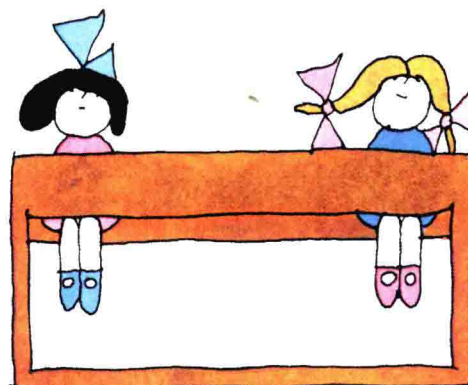
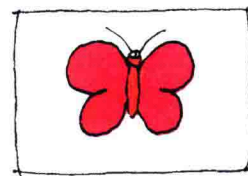
这次，爸爸要和我谈谈
是因为他听老师说
我在学校是个小活跃分子。



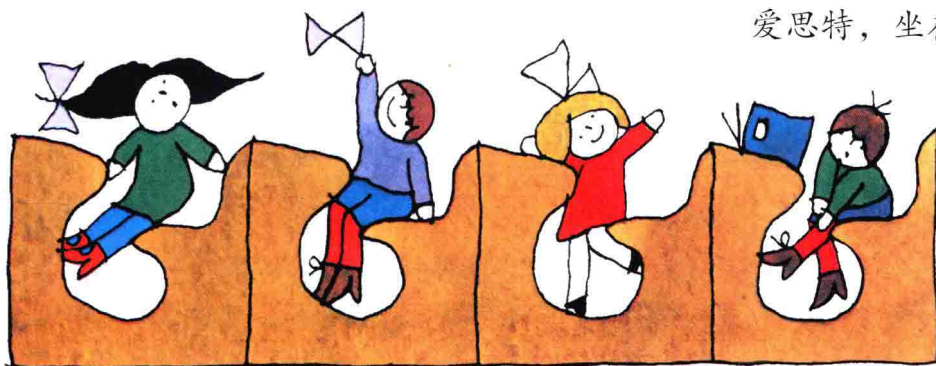
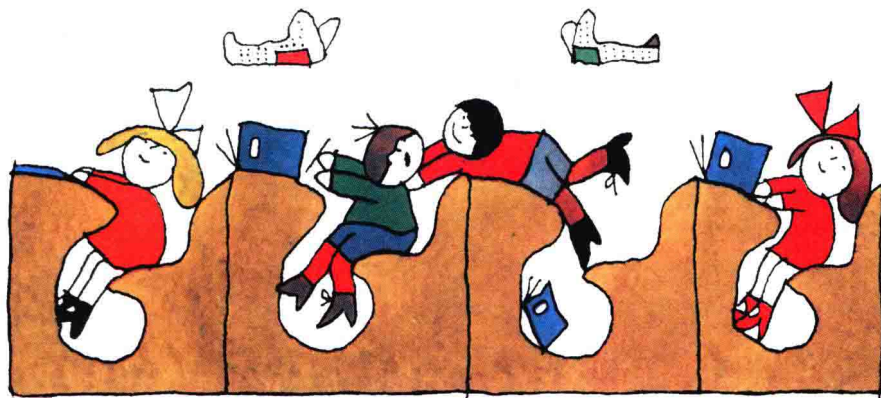
没错，我在学校的确是个活跃分子，但是史蒂夫，



那个
坐在
我旁边的
是
更加
活跃的分子，
因为他
喜欢
惹麻烦，
自己
却又
搞不定。



还有阿提拉，
坐在我后面的那位，
他也很活跃，
总是喜欢
去挠
别人的脖子，
问题是他只够得到
我的脖子。



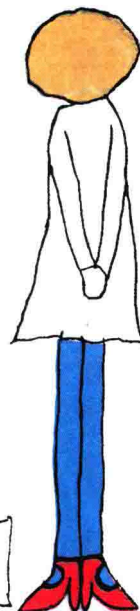
爱思特，坐在我前面的这一位，
她不是活跃分子，
因为
她是个女孩儿，
但是没有
哪个男孩子
像她那样
向后踢！

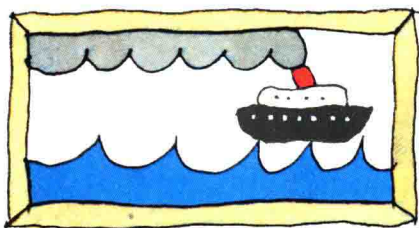
但是爸爸再三强调，他不想知道
别人的孩子怎么样，是我让他丢了面子，
并且是在老师面前。



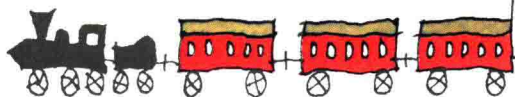
我真的觉得对不起爸爸，
让他替我在老师面前丢脸，因为

在老师面前
我已经感到惭愧了。
但是，到现在为止，
我还是画不出
一个好看的圆圈。

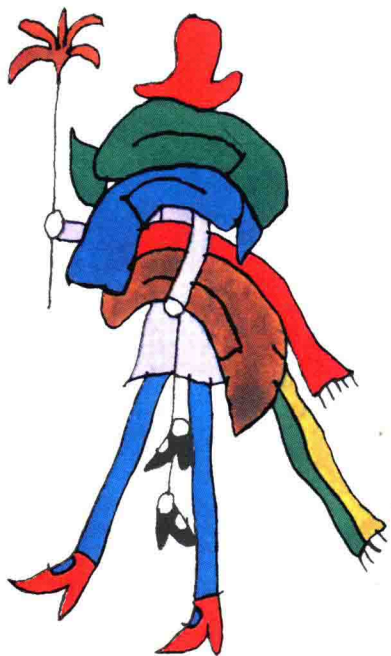




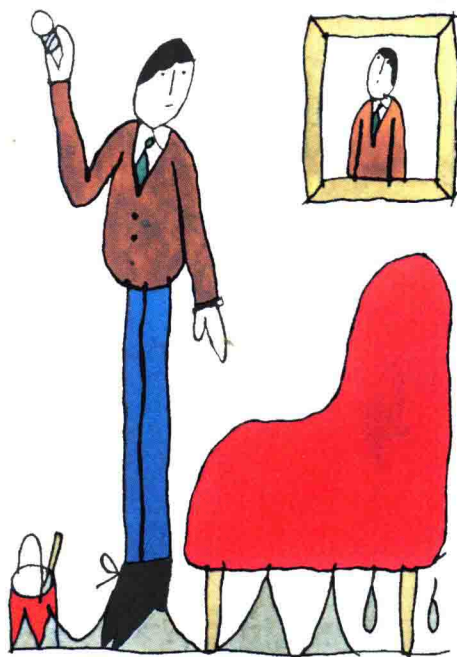
如果家里来了客人，
妈妈会为他煮咖啡，
也会关上
卧室的门，
因为这个卧室嘛，
最好不去看。



但糟糕的是，老师告诉妈妈不要把她当作客人，因为她想了解我们的家。

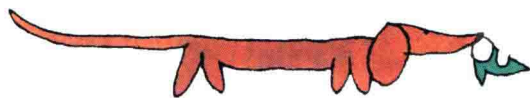


于是，妈妈
擦了门，
收走了
门口的
衣服和
鞋子。
爸爸
粘好了
椅子腿，
并且还
换了两个新的
灯泡。

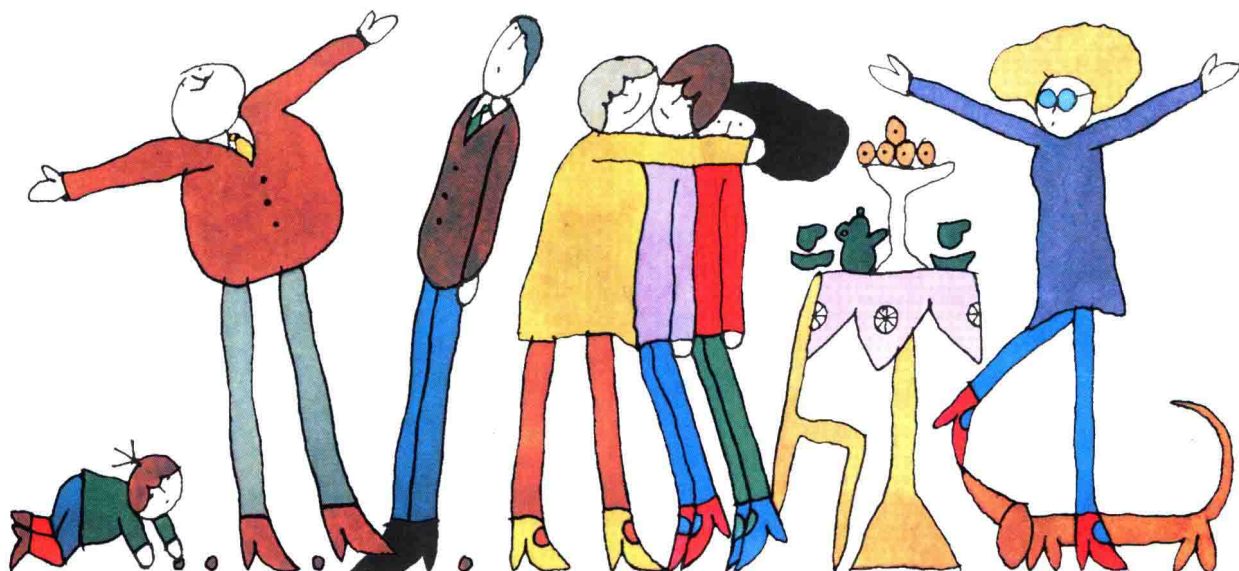




甜甜
摘下了
我们画的画，
我也把七叶树果推到了阳台。
我们的房间比以前任何时候都要整洁，
大杂烩被送到了邻居家，
因为他可不知道老师不是客人，
完全有可能去啃她的鞋子，
就像对待其他客人的鞋子一样。



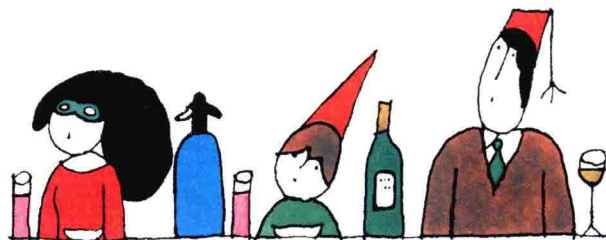
老师在我们家只待了半个小时，就已经彻底了解我们家了。因为安迪叔叔从远方回来了；楼下的住户冲着我们喊，说七叶树果从阳台掉了下去；邻居也把大杂烩送了回来，因为大杂烩在人家的厨房里太不规矩了。



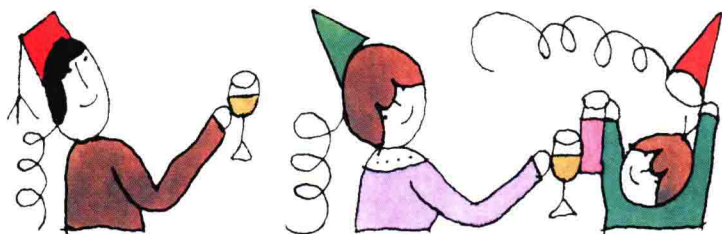
但是，我一点儿也不介意，因为这样的话，
老师终于知道我们全家都是活跃分子了。



妈妈喜欢有条理的生活，
所以我们
只能在
结束
过去的一年以后
才能开始新的一年。



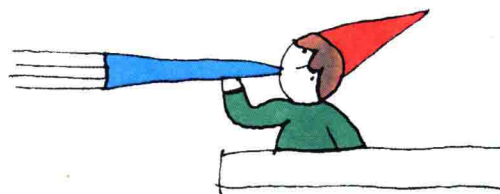
我的过去的一年总是结束得更早一些，因为



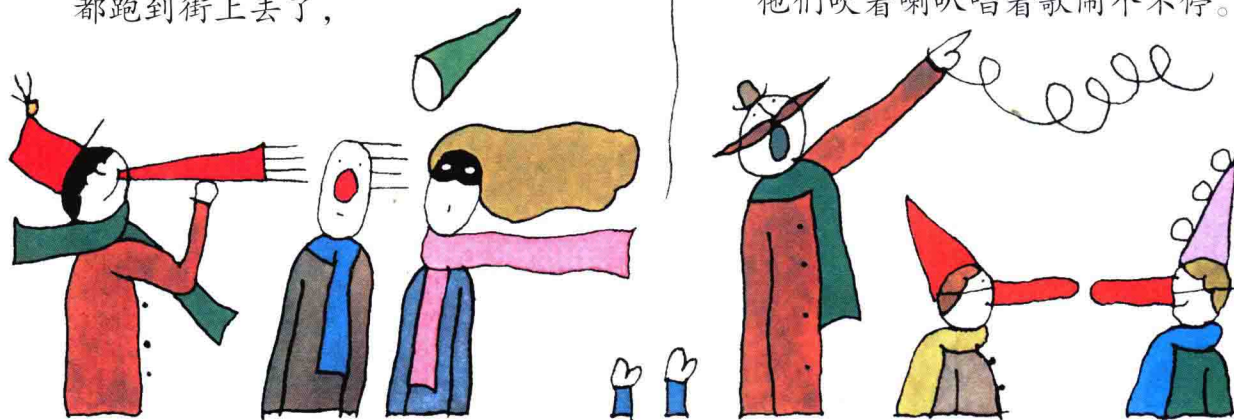
我们只喝点儿覆盆子果汁。
并且，他们只和我
碰杯一次，
就规定我必须上床睡觉了。
而他们整晚都在碰杯。

但是，我是家里最早开始新一年的，我拿着小喇叭跑到阳台上去的时候，大家还在酣睡呢。

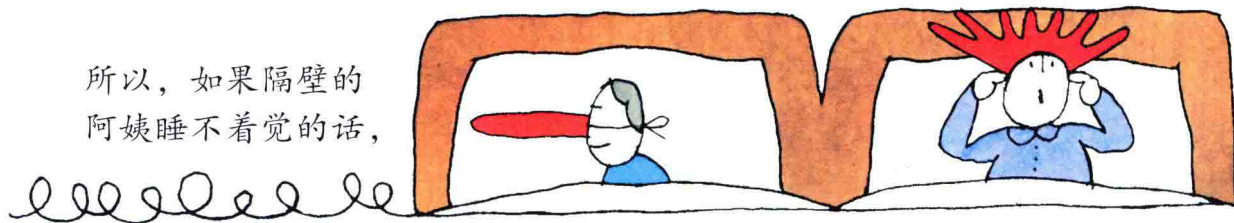
我喜欢早一些
开始新的一年，
因为那些还没有结束过去一年的人都跑到街上去了，



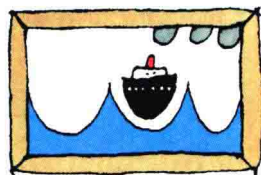
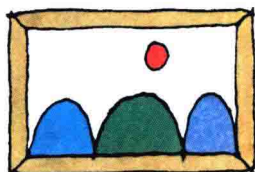
他们吹着喇叭唱着歌闹个不停。



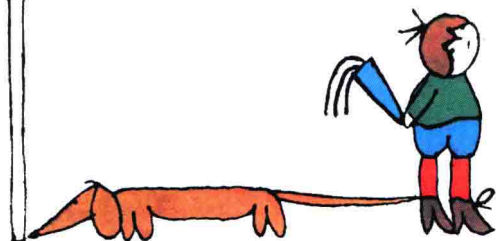
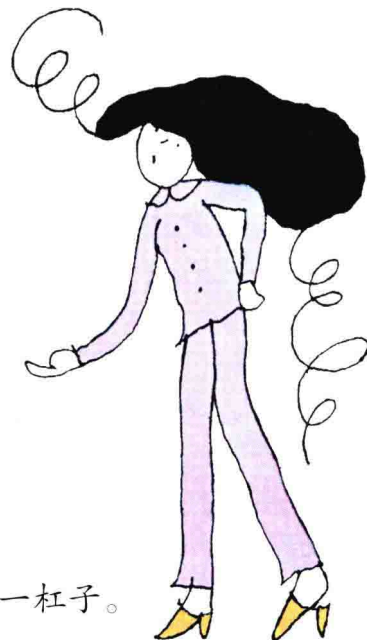
所以，如果隔壁的
阿姨睡不着觉的话，



她不会想到是我在吹喇叭。



大杂烩总是醒得最早，
它挠着阳台的门。
然后是甜甜，她要夺走我的喇叭，
这样我就不会让爸爸和妈妈抓狂。



我了解甜甜，
所以我没有把喇叭
交给她。因为
她什么事情都想插一杠子。



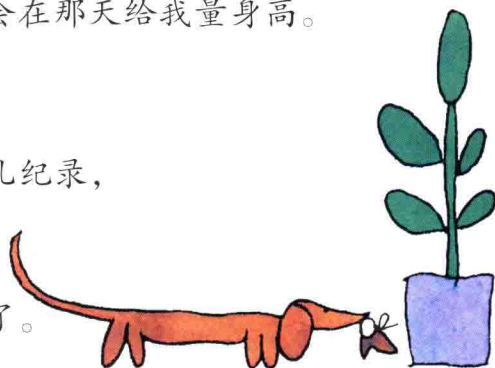
就在这时，
爸爸和妈妈
醒了。
我的家庭
很幸运，
因为我们没有
在吵架中
开始新的一年。





我每年的生日都会长个儿，
因为爸爸会在那天给我量身高。

今年
又有了
新的长个儿纪录，
所以
不仅仅是
鞋子要买了。



他们还得给我买更长一些的裤子，尽管如此，也没必要像商场卖给他们的那样长吧。

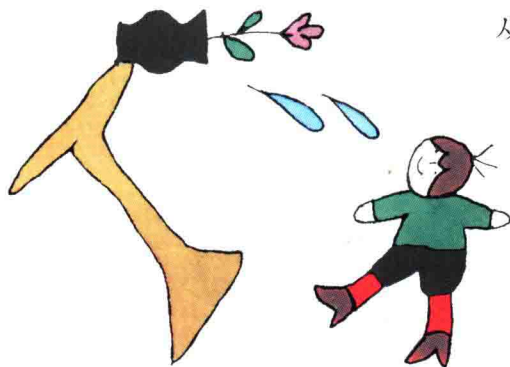
商场的售货员阿姨说
长点儿没关系，
因为裤子洗过以后会缩水，
男孩儿个子长得很快，
就像伸个懒腰那么容易，
所以裤子很快就会合身的。



从奶奶那儿



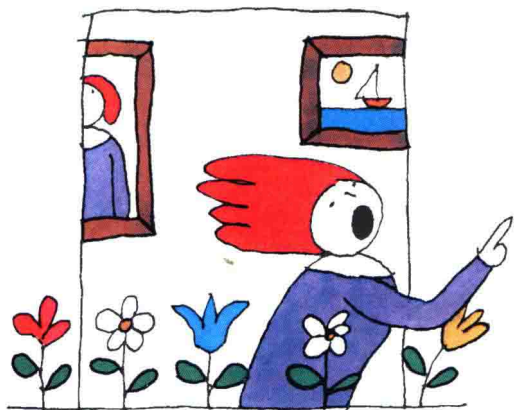
我得到一个新球。
但是，我只能在操场上玩儿。



从甜甜那儿我得到一个吹泡泡的玩具。
但是，我只能在阳台上吹。



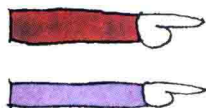
安迪叔叔给我一把口琴。但是，我只能在屋里吹。



起初
我
不
知
道
这
些，



在邻居告诉我不愿意听见我在阳台吹口琴以后，我才知道要在屋里吹。

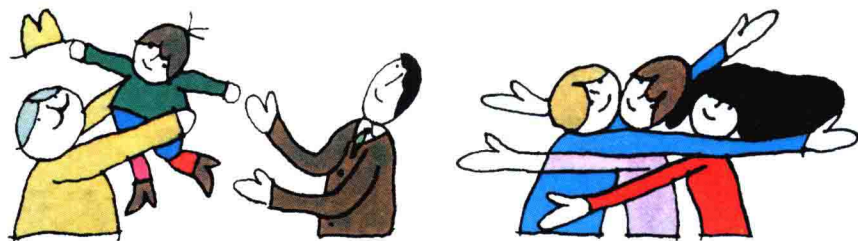


自从我开始学习吹口琴，爸爸妈妈就经常让我拿着球到操场去，还问我既然和阿提亚住得这么近，为什么不和他一起玩儿。

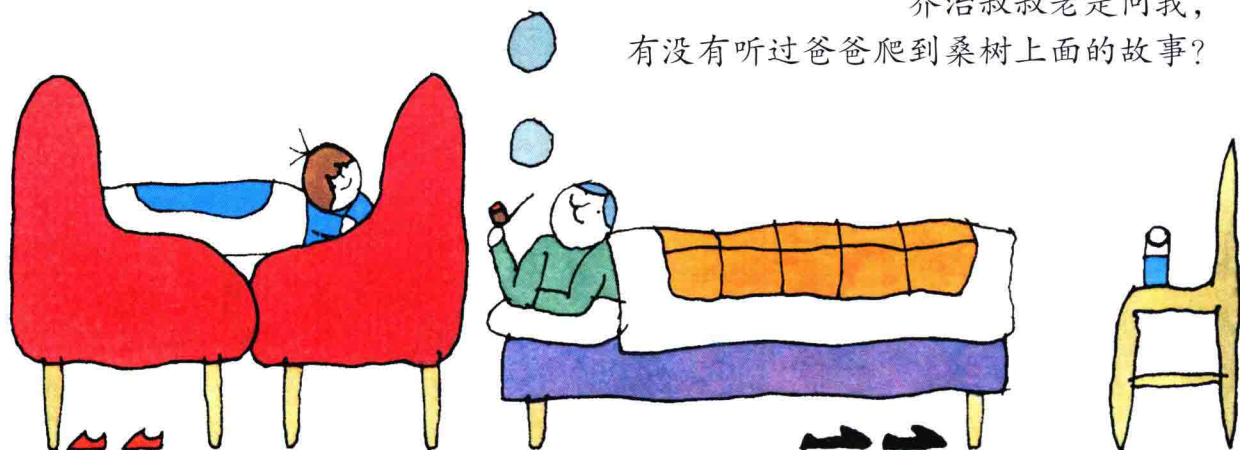
我喜欢在操场玩儿球，我也确实去找了阿提亚。但是只要我在家，我就会吹口琴。因为有一天晚上，我听见爸爸对妈妈说由着他去吹吧，早晚有一天他会吹腻的。我可不想让他们再一次摇着头说这孩子真是不行，没毅力。



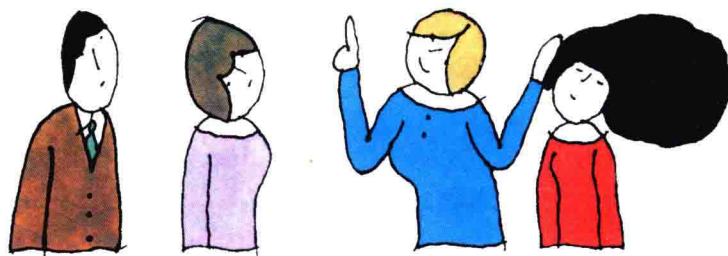
每当
朱莉姨妈一家
来布达佩斯的时候，
每个人都很高兴。



我高兴是因为我可以睡在用两张扶手椅拼起来的床上，还因为
乔治叔叔老是问我，
有没有听过爸爸爬到桑树上的故事？



甜甜高兴
是因为朱莉姨妈
会让她坐在自己身边，
告诉她
不要把头发剪短。



爸爸高兴
是因为这样一来
家里总有冰镇啤酒，
他又可以讲一遍
乔治叔叔
被蜜蜂蜇过以后
惨叫的故事。